Republica Moldova		***Республика Молдова***
CONSILIUL		***СОВЕТ***
MUNICIPAL BĂLŢI		***МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ***

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ _____
от _____ 2020 г.

Проект
Перевод

О продлении Договора делегирования № 1 от 29.06.2017 г.
с МП «Управление Капитального Строительства
Единого Заказчика м.Бэлць»

В соответствии со ст. 14 ч. (2) п. h), п), ст. 29 ч. (1) п. a), i), .j), ст. 73 ч. (1), ст. 81 ч. (1) Закона РМ № 436-XVI от 28.12.2006 г. о местном публичном управлении; ст. 9 ч. (1) Закона РМ № 121-XVI от 04.05.2007 г. об управлении публичной собственностью и ее разгосударствлении, ст. 20 ч. (3) Закона РМ № 845-ХП от 03.01.1992 г. о предпринимательстве и предприятиях, ст. 7 ч. (1) , ст. 8, 29 ч. (I) Закона РМ № 397-XV от 16.10.2003 г. о местных публичных финансах, ст. 24 ч. (1) п. f), ст. 29 ч. (1), ст. 31 ч. (4) Закона РМ № 181 от 25.07.2014 г. о публичных финансах и налогово-бюджетной ответственности, ст. 1, ст. 3 Закона РМ № 246 от 23.11.2017 г. о государственном и муниципальном предприятиях, ст. 6 ч. (2) п. a), ст. 8 ч. (1) Закона РМ № 139 от 15.06.2015 г. о государственной помощи, Постановлением Правительства РМ № 191 от 19.02.2002 г.,

Принимая во внимание необходимость исполнения решения Совета мун. Бэлць № 5/13 от 09.06.2017 года «Об утверждении Дополнительного Соглашения к договору Делегирования с МП «Управление Капитального Строительства Единого Заказчика мун. Бэлць»,-

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1.Утвердить проект Дополнительного соглашения к Договору делегирования услуг № 1 от 29.06.2017 г. с МП «Управление Капитального Строительства Единого Заказчика мун. Бэлць» согласно приложению.
2.Уполномочить примара мун. Бэлць:
2.1.придать окончательную форму и подписать Дополнительное соглашение к Договору делегирования № 1 от 29.06.2017 г. с МП «Управление Капитального Строительства Единого Заказчика мун. Бэлць», согласно приложению к настоящему решению.
2.2. в случае необходимости, перераспределять финансовые средства для муниципального предприятия, в рамках одной программы, путем заключения дополнительных соглашений к Договору делегирования № 1 от 29.06.2017 г. с МП «Управление Капитального Строительства Единого Заказчика мун. Бэлць», указанному в п. 1 настоящего решения.
2.3.осуществить регистрацию Дополнительного соглашения к Договору согласно действующему законодательству.
2.4.обеспечить посредством примэрии мун. Бэлць контроль исполнения Дополнительного соглашения к Договору, указанного в п. 1 настоящего решения.
3.Секретарю Совета мун. Бэлць г-же Ирине Сердюк довести до сведения МП «Управление Капитального Строительства Единого Заказчика мун. Бэлць» настоящее решение.
4.Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение Центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5.Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по праву и дисциплине.

Председательствующий на XVI
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць Ирина Сердюк

Приложение
к решению Совета мун. Бэлць
№_____от_____2020 г.

Acord aditional nr. 2
la contractul nr. 1 din 29.06.2017
privind delegarea a serviciilor

Prezentul acord este semnat ___decembrie 2020 între Primăria municipiului Bălți în persoana primarului d-lui Usatii R.G., care acționează în baza Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe de o parte, și ÎM «Direcția Construcții Capitale Comanditar Unic Bălți» în persoana administratorului, d-nei Bragari L.I., care acționează în baza Statutului întreprinderii, pe de altă parte, cu scopul introducerii modificărilor în Contractul nr. 1 din 29.06.2017.

Pe baza Deciziei Consiliului municipal Bălți nr. ____ din __.12.2020 prezentul acord prevede introducerea în contract a următoarelor modificări:

Punctul 7.1 al Contractului nr. 1 din 29.06.2017 va avea următorul cuprins «Termenul de valabilitate al contractului de delegare a serviciilor constituie 7 ani din momentul semnării lui».

Modificările introduse prin prezentul acord sunt obligatorii pentru executare a fiecărei din părți a contractului, alte clauze rămîn fără modificări.

Prezentul acord aditional intra in vigoare din momentul semnarii.

Дополнительное соглашение № 2
к договору № 1 от 29.06.2017 года
о делегировании услуг

Настоящее соглашение подписано __ декабря 2020 года между Примэрией муниципия Бэлць в лице примара г-на Усатый Р.Г.., действующего на основании Закона РМ «О местном публичном управлении» № 436-XVI от 28.12.2006 г., с одной стороны и МП «Управление капитального строительства единого заказчика Бэлць» в лице администратора г-жи Брагарь Л.И., действующей на основании Устава предприятия, с другой стороны, с целью внесения изменений в договор № 1 от 29.06.2017 года.

На основании Решения муниципального Совета Бэлць № ____ от __.12.2020 настоящим соглашением предусматривается внести в договор следующие изменения:

Пункт 7.1 Договора № 1 от 29.06.2017 изложить в следующей редакции: «Срок действия договора делегирования услуг составляет 7 лет с момента его подписания».

Изменения, внесенные настоящим соглашением, являются обязательными для исполнения каждой из сторон договора, другие положения договора остаются без изменений.

Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания.

RECHIZITELE PĂRŢILOR

ÎM "DCC CU" Bălți

3100 m.Bălți, str.Păcii, 38
Tel/fax 0231 2-64-31
Cod IBAN
MD11MO2224ASV67854937100
MOBBMD22
c/f 1002602005237
cod TVA 1200153

Aministratorul ÎM "DCC CU"

_____L.I.Bragari

ЮРИДИЧЕСКИЕ, ПЛАТЕЖНЫЕ И ПОЧТОВЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Primăria mun.Bălți

3100 m.Bălți
Str.Independenței,1
Tel/fax 2-31-81, 2-81-61
c/f 1007601003161
TREZMD2X
Trezoreria teritorială mun.Bălţi

Primarul mun.Bălți

_____R.G.Usatii

Coordonat:

Șef DGFE primăriei m.Bălți V.Rusu

Șef DGC primăriei m.Bălți V.Zincovschi

Șef Direcția Juridică V.Balan

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

Raport de Specialitate
asupra proiectului de decizie a Consiliului mun. Bălți
„Cu privire la prolongarea
Contractul de delegare nr. 1 din 29.06.2017
cu ÎM «Direcția de Construcții Capitale
Comanditar Unic mun. Bălți»”

Se propune spre aprobare proiectul deciziei Consiliului mun. Bălți „Cu privire la prolongarea Contractului de delegare nr. 1 din 09.01.2020 de delegare a serviciilo cu ÎM "Direcția de Construcții Capitale Comanditar Unic mun. Bălți”.

Proiectul în cauză a fost elaborat în legătură cu necesitatea asigurării funcționalității a Î.M. „Direcția de Construcții Capitale Comanditar Unic mun. Bălți”.

Proiectul deciziei corespunde legislației în vigoare și este propus spre aprobare Consiliului mun. Bălți în temeiul art. 14 alin, (2) lit. h) și n), art. 29 alin. (1) lit. a), i) și j), art. 73 alin. (1), art. 81 alin. (1) a Legii RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administrația publică locală, art. 9 alin. (1) a Legii RM nr. 121-XVI din 04.05.2007 privind administrarea și deetatizarea proprietății publice, art. 20 alin. (3) al Legii RM nr. 845-XII din 03.01.1992 cu privire la antreprenoriat și întreprinderi, art 7 alin. (1), art. 8, art. 29 alin. (1) al Legii RM nr. 397-XV din 16.10.2003 privind finanțele publice locale, art. 24 alin. (1) lit. f), art. 29 alin. (1), art. 31 alin. (4) a Legii RM nr. 181 din 25.07.2014 a finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale, art.1, art.3 a Legii RM nr. 246 din 23.11.2017 cu privire la întreprinderea de stat și întreprinderea municipală, art. 6 alin. (2) lit. a), art. 8 alin. (1) a Legii RM nr. 139 din 15.06.2012 cu privire la ajutorul de stat, Hotărîrea Guvernului RM nr. 191 din 19.02.2002.

Considerăm că proiectul dat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului mun. Bălți.

Șef al Direcției Juridice **Vitalii Balan**

16.12.20